

# Dan

## Chapter 2

Italian Interlinear

Reference: Italian Riveduta Bible (1927)

וּתְהַפְּעֵם [וּתְהַפְּעֵם]	חַלְמוֹת [חַלְמוֹת]	נְבֻכַדְנֶצַּר Nabucodonosor	חֶלֶם sogno	נְבֻכַדְנֶצַּר Nabucodonosor	לְמַלְכוּת regno	שְׁנָיִם due	וּבְשָׁנָה e-nell'anno	1
<a href="#">H6470</a>	<a href="#">H2472</a>	<a href="#">H5019</a>		<a href="#">H5019</a>	<a href="#">H4438</a>	<a href="#">H8147</a>	<a href="#">H8141</a>	
				עָלָיו: su	נְהִיְתָה essere	וּשְׁנָתוֹ [וּשְׁנָתוֹ]	רוּחוֹ il-suo-spirito	
					<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H8142</a>	<a href="#">H7307</a>	

Il secondo anno del regno di Nebucadnetsar, Nebucadnetsar ebbe dei sogni; il suo spirito ne fu turbato, e il suo sonno fu rotto.

לְמַלְךְ al-re	לְהַגִּיד annunziare	וּלְכַשְׂדִּים e-a-Caldei	וּלְמַכְשָׁפִים [וּלְמַכְשָׁפִים]	וּלְאַשְׁפִּים [וּלְאַשְׁפִּים]	לְחַרְטָמִים [לְחַרְטָמִים]	לְקָרָא chiamare	חַלְמוֹת il-re	וַיֹּאמֶר e-dire	2
<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H5046</a>	<a href="#">H3778</a>	<a href="#">H3784</a>	<a href="#">H0825</a>	<a href="#">H2748</a>	<a href="#">H7121</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H0559</a>	
				חַלְמוֹת: il-re	לְפָנָי davanti-a	וַיַּעֲמָדוּ e-stare	וַיָּבֹאוּ e-venire	חַלְמוֹתָיו [חַלְמוֹתָיו]	
				<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H5975</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H2472</a>	

Il re fece chiamare i magi, gli astrologi, gl'incantatori e i Caldei, perché gli spiegassero i suoi sogni. Ed essi vennero e si presentarono al re.

חַלְמוֹתָיו: [חַלְמוֹתָיו]	אֶת-הַחֶלֶם [הַחֶלֶם]	לְדַעַת conoscere	רוּחוֹ il-mio-spirito	וּתְהַפְּעֵם [וּתְהַפְּעֵם]	חַלְמוֹתַי [חַלְמוֹתַי]	חֶלֶם [חֶלֶם]	חַלְמוֹתָיו il-re	לָהֶם a-essi	וַיֹּאמֶר e-dire	3
<a href="#">H2472</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H7307</a>	<a href="#">H6470</a>	<a href="#">H2472</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H1992</a>	<a href="#">H0559</a>		

E il re disse loro: "Ho fatto un sogno; e il mio spirito è turbato, perché vorrei comprendere il sogno".

לְעַבְדֵיךְ [לְעַבְדֵיךְ]	חַלְמוֹתָיו il-sogno	אָמַר disse	חַיִּי vivere	לְעֶלְמִין eternità	מַלְכָא il-re	אַרְמִית [אַרְמִית]	לְמַלְךְ al-re	חַכְשָׁדִים il-Caldei	וַיְדַבֵּרוּ e-parlare	4
<a href="#">H5649</a>	<a href="#">H2493</a>	<a href="#">H0560</a>	<a href="#">H2418</a>	<a href="#">H5957</a>	<a href="#">H4430</a>	<a href="#">H0762</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H3778</a>	<a href="#">H1696</a>	
						נִחְוָא: mostrare	וּפְשָׁרָא e-interpretazione	לְעַבְדֵיךְ [לְעַבְדֵיךְ]		
						<a href="#">H2324</a>	<a href="#">H6591</a>	<a href="#">H5649</a>		

Allora i Caldei risposero al re, in aramaico: "O re, possa tu vivere in perpetuo! Racconta il sogno ai tuoi servi, e noi ne daremo la interpretazione".

לֹא non	הֵן se	אֲזַדָּא [אֲזַדָּא]	מִנִּי da	מִלְתָּא parola	(לְכַשְׂדָּאִי) a-i-Caldei	[לְכַשְׂדָּאִי] a-i-Caldei	וְאָמַר e-disse	מַלְכָא il-re	עָנָה rispondere	5
<a href="#">H3809</a>		<a href="#">H0230</a>	<a href="#">H4481</a>	<a href="#">H4406</a>	<a href="#">H3779</a>	<a href="#">H3779</a>	<a href="#">H0560</a>	<a href="#">H4430</a>	<a href="#">H6032</a>	
	וַתְּשִׁמוּן: stabilire	נְוִלִי [נְוִלִי]	וּבְחֵיכֹן e-casa	תַּתְּעַבְדֹּן fare	הַדְּמִין [הַדְּמִין]	וּפְשָׁרָה e-interpretazione	חַלְמוֹתָיו il-sogno	תְּהוֹדֵעֵנוּ far-conoscere		
	<a href="#">H7761</a>	<a href="#">H5122</a>	<a href="#">H1005</a>	<a href="#">H5648</a>	<a href="#">H1917</a>	<a href="#">H6591</a>	<a href="#">H2493</a>	<a href="#">H3046</a>		

Il re replicò, e disse ai Caldei: "La mia decisione è presa: se voi non mi fate conoscere il sogno e la sua interpretazione, sarete fatti a pezzi; e le vostre case saran ridotte in tanti immondezzei;

6 והן חלמא ופשרה ותתחון מתנן ונבוכה ויקר שניא תקבלון מן- da H4481 H6902 molto H7690 ויקר H3367 ונבוכה H5023 מתנן H4978 | mostrare H2324 e-interpretazione H6591 il-sogno H2493 e-se

התחני: | ופשרה | חלמא | להן | קדמי  
mostrare | e-interpretazione | il-sogno | perciò | davanti-a  
H2324 | H6591 | H2493 | H6925

ma se mi dite il sogno e la sua interpretazione, riceverete da me doni, ricompense e grandi onori; ditemi dunque il sogno e la sua interpretazione".

7 ענו תנינות ואמרין מלכא חלמא יאמר לעברוהי ופשרה נהתוה: | rispondere H6032 | תנינות H8579 | e-dire H0560 | מלכא H4430 | il-sogno H2493 | יאמר H0560 | לעברוהי H5649 | ופשרה H6591 | נהתוה: H2324

Quelli risposero una seconda volta, e dissero: "Dica il re il sogno ai suoi servi, e noi ne daremo l'interpretazione".

8 ענה מלכא ואמר מן יציב ידע אנה די עדנא אנתון זבנין | rispondere H6032 | מלכא H4430 | e-disse H0560 | da H4481 | יציב H3330 | far-conoscere H3046 | io H1768 | che H5732 | tempo H0608 | אנתון H2084 | זבנין H2084

מלחא: | מני | אזדא | די | חויתון | די | קבל | כל- |  
parola da | אזדא | che | vedere | che | perché | tutto  
H4406 | H4481 | H0230 | H1768 | H2370 | H1768 | H6903 | H3606

Il re replicò, e disse: "Io m'accorgo che di certo voi volete guadagnar tempo, perché vedete che la mia decisione è presa;

9 די הן חלמא לא תהודענני חדה- היא דתכון ומלה כדבה | che H1768 | se H2493 | il-sogno H3809 | non H3046 | far-conoscere H2298 | una H1932 | essa H1882 | דתכון H4406 | e-parola H3538 | כדבה H3538

ושחיתה | הזמנתון | הזמנתון | למאמר | קדמי | עד | די | עדנא | ישתנא |  
e-corruzione H7844 | הזמנתון H2164 | הזמנתון H2164 | למאמר H0560 | davanti-a H6925 | fino-a H5705 | che H1768 | tempo H5732 | cambiare H8133

להן חלמא אמרו לי ואנדע די פשרה תהתונני: | il-sogno H2493 | dire H0560 | e-far-conoscere H3046 | che H1768 | interpretazione H6591 | mostrare H2324

se dunque non mi fate conoscere il sogno, non c'è che un'unica sentenza per voi; e voi vi siete messi d'accordo per dire davanti a me delle parole bugiarde e perverse, aspettando che mutino i tempi. Perciò ditemi il sogno, e io saprò che siete in grado di darmene l'interpretazione".

10 ענו | כשדיא | כשדאי | קדם- | מלכא | ואמרין | לא- | איתי | אנש | על- |  
rispondere H6032 | i-Caldei H3779 | i-Caldei H3779 | davanti-a H6925 | il-re H4430 | e-dire H0560 | non H3809 | c'è H0383 | uomo H0606 | su H5922

ויבשתא | די | מלת | מלכא | יוכל | להחניה | כל- | קבל | די | כל- | מלה | רב |  
[ויבשתא] H3007 | che H1768 | parola H4406 | il-re H4430 | potere H3202 | mostrare H2324 | tutto H3606 | perché H6903 | che H1768 | tutto H3606 | מלה H4430 | molto H7229

ושליט | מלה | כדנה | לא | שאל | לקל- | חרטם | ואשף | וכשדי: |  
e-sovrano H7990 | parola H4406 | come-questo H1836 | non H3809 | chiedere H7593 | a-tutto H3606 | [חרטם] H2749 | [ואשף] H0826 | e-Caldei H3779

I Caldei risposero in presenza del re, e dissero: "Non c'è uomo sulla terra che possa far conoscere quello che il re domanda; così non c'è mai stato re, per grande e potente che fosse, il quale abbia domandato una cosa siffatta a un mago, a un astrologo, o a un Caldeo.



17 אָרײַן דָּאַנְיֵאל לְבֵיתָהּ אַזְלֵ וְלַחֲנַנְיָהּ מִיִּשְׂאֵל וְעִזְרִיָּהּ חֲבֵרוֹהֵי מְלֵטָא  
 allora Daniele a-la-sua-casa andò [וּלְחַנְנִיָּהּ] Misael [וְעִזְרִיָּהּ] [חֲבֵרוֹהֵי] parola  
[H4406](#) [H2269](#) [H5839](#) [H4333](#) [H0236](#) [H1005](#) [H1841](#) [H0116](#)

הוֹדָע:  
 far-conoscere  
[H3046](#)

Allora Daniele andò a casa sua, e informò della cosa Hanania, Mishael e Azaria, suoi compagni,

18 וְרַחְמִיּוֹן לְמַבְעָא מִן- קָדָם אֱלֹהֵ שְׁמַיָּא עַל- רְזָה דְּנָהּ דִּי לָא  
 [וְרַחְמִיּוֹן] domandare da davanti-a questi cielo su segreto questo che non  
[H7359](#) [H4481](#) [H1156](#) [H6925](#) [H0426](#) [H8065](#) [H5922](#) [H7328](#) [H1836](#) [H1768](#) [H3809](#)

יְהוּדָיוֹן דָּאַנְיֵאל וְחֲבֵרוֹהֵי עַם- שְׂאָר חֲכִימֵי בַבְּלָ:  
 [יְהוּדָיוֹן] Daniele [וְחֲבֵרוֹהֵי] popolo [שְׂאָר] saggio Babilonia  
[H0895](#) [H2445](#) [H7606](#) [H5974](#) [H2269](#) [H1841](#) [H0007](#)

perché implorassero la misericordia dell'Iddio del cielo, a proposito di questo segreto, onde Daniele e i suoi compagni non fossero messi a morte col resto dei savi di Babilonia.

19 אָרײַן לְדָנְיֵאל בְּחִזּוֹן דִּי- לַיְלִיאַ רְזָה גְּלִי אָרײַן דָּנְיֵאל בְּרָךְ לְאַלְהָ  
 allora a-Daniele visione che notte segreto [גְּלִי] allora Daniele [בְּרָךְ] a-questi  
[H0116](#) [H1841](#) [H2376](#) [H1768](#) [H3916](#) [H7328](#) [H1541](#) [H0116](#) [H1841](#) [H1289](#) [H0426](#)

שְׁמַיָּא:  
 cielo  
[H8065](#)

Allora il segreto fu rivelato a Daniele in una visione notturna. E Daniele benedisse l'Iddio del cielo.

20 עָנָה דָּנְיֵאל וְאַמַּר לְהוּא שְׁמֵהּ דִּי- אֱלֹהָּ מִבְּרַךְ מִן- עֲלְמָא  
 rispondere Daniele e-disse a-egli il-suo-nome che Dio [מִבְּרַךְ] da eternità  
[H6032](#) [H1841](#) [H0560](#) [H1934](#) [H8036](#) [H1768](#) [H0426](#) [H1289](#) [H4481](#) [H5957](#)

וְעַד- עֲלְמָא דִּי חֲכְמָתָא וְגַבְוֵרְתָּא דִּי לְהַ- הִיא:  
 e-fino-a eternità che [חֲכְמָתָא] [וְגַבְוֵרְתָּא] che (\*) essa  
[H5705](#) [H5957](#) [H1768](#) [H2452](#) [H1370](#) [H1768](#) [H1932](#)

Daniele prese a dire: "Sia benedetto il nome di Dio, d'eternità in eternità! poichè a lui appartengono la sapienza e la forza.

21 וְהוּא מְחַשְׁנָא עַדְנָא וּזְמַנָּא מְחַעְדָּהּ מְלָכִין וּמְחַקִּים מְלָכִין יְהַב חֲכְמָתָא  
 e-egli cambiare tempo e-tempo passare re e-stabilire re dare la-sapienza  
[H1932](#) [H8133](#) [H5732](#) [H2166](#) [H5709](#) [H4430](#) [H6966](#) [H4430](#) [H3052](#) [H4406](#)

לְחֲכִימִין וּמְנַדְעָא לְיַדְעֵי בִּינָה:  
 saggio [וּמְנַדְעָא] far-conoscere [לְיַדְעֵי] [בִּינָה]:  
[H2445](#) [H4486](#) [H3046](#) [H0999](#)

Egli muta i tempi e le stagioni; depone i re e li stabilisce, dà la sapienza ai savi, e la scienza a quelli che hanno intelletto.

22 הוּא גְּלָא עֲמִיקְתָּא וּמְסַתְרָתָא יַדְעַ וּמְסַתְרָתָא בְּחֻשׁוֹכָא [וְנִהֲרָא] וְנִהֲרָא  
 egli [גְּלָא] [עֲמִיקְתָּא] [וּמְסַתְרָתָא] far-conoscere [יַדְעַ] [בְּחֻשׁוֹכָא] [וְנִהֲרָא] [וְנִהֲרָא]  
[H1932](#) [H1541](#) [H5994](#) [H3046](#) [H4101](#) [H2816](#) [H5094](#)

עֲמָה שְׂרָא:  
 con [שְׂרָא]  
[H8271](#) [H5974](#)

Egli rivela le cose profonde e occulte; conosce ciò ch'è nelle tenebre, e la luce dimora con lui.

23 וְלֵךְ אֵלֶיךָ אָבֹתַי מְהֵרָא וּמְשַׁבַּח אֲנִי דֵי חֲכֻמָּתָא וּגְבוּרָתָא יִתְבַּת לִי  
 (\*) questi padre [מהורא] [ומשבח] io che la-sapienza [ונבורתא] dare  
[H0426](#) [H0002](#) [H3029](#) [H7624](#) [H1768](#) [H2452](#) [H1370](#) [H3052](#)

וּכְעַן הִוְדַעְתָּנִי דֵי- בְּעִינָא מְנֵדָּ דֵי- מִלַּת מַלְכָּא הִוְדַעְתָּנָא:  
 e-ora far-conoscere che domandare da che parola il-re far-conoscere  
[H3705](#) [H3046](#) [H1768](#) [H1156](#) [H4481](#) [H1768](#) [H4406](#) [H4430](#) [H3046](#)

O Dio de' miei padri, io ti rendo gloria e lode, perché m'hai dato sapienza e forza, e m'hai fatto conoscere quello che t'abbiam domandato, rivelandoci la cosa che il re vuole".

24 כָּל- קָבַל דְּנִיאלְהָ דְּנִיָּה עַל- עַל אַרְיוֹד דֵי מְנֵי מַלְכָּא לְהוֹבְדָה לְחַכְמֵי  
 tutto perché questo Daniele su su Arioc che [מני] il-re [להובדה] saggio  
[H3606](#) [H6903](#) [H1836](#) [H1841](#) [H5954](#) [H5922](#) [H1768](#) [H4483](#) [H4430](#) [H0007](#) [H2445](#)

בָּבֶל וְאֵל וְכֵן אָמַר- לָהּ לְחַכְמֵי בָּבֶל אֶל- תְּהוֹבֵד הֵעֲלֵנִי קָדָם  
 Babilonia andò e-così disse l'interpretazione saggio a Babilonia a [תהובד] entrare davanti-a  
[H0895](#) [H2036](#) [H3652](#) [H0560](#) [H2445](#) [H0895](#) [H0409](#) [H0007](#) [H5954](#) [H6925](#) [H6925](#)

מַלְכָּא וּפְשָׂרָא לְמַלְכָּא אָתְוּא: ס  
 il-re e-interpretazione al-re mostrare (\*)  
[H4430](#) [H6591](#) [H4430](#) [H2324](#)

Daniele entrò quindi da Arioc, a cui il re aveva dato l'incarico di far perire i savi di Babilonia; entrò, e gli disse così: "Non far perire i savi di Babilonia! Conducimi davanti al re, e io darò al re l'interpretazione".

25 אַרְיוֹד אָרְיוֹד בְּהַתְּבַלְּהָ תִּנְעַל לְדַנְיָאֵל קָדָם מַלְכָּא וְכֵן אָמַר- לָהּ דֵי  
 allora Arioc spaventare entrare a-Daniele davanti-a il-re e-così disse che  
[H0116](#) [H0927](#) [H5954](#) [H1841](#) [H6925](#) [H4430](#) [H3652](#) [H0560](#) [H1768](#)

הַשְׂכַּחַת גִּבּוֹר מֶן- בְּנֵי גְלוּתָא דֵי יְהוּדָא דֵי פְּשָׂרָא לְמַלְכָּא  
 trovare uomo da figli-di l'esilio che Giuda che interpretazione al-re  
[H7912](#) [H1400](#) [H4481](#) [H1123](#) [H1547](#) [H1768](#) [H3061](#) [H1768](#) [H4430](#) [H6591](#)

יְהוּדַע:  
 far-conoscere  
[H3046](#)

Allora Arioc menò in tutta fretta Daniele davanti al re, e gli parlò così: "Io ho trovato, fra i Giudei che sono in cattività, un uomo che darà al re l'interpretazione".

26 עָנָה מַלְכָּא וְאָמַר לְדַנְיָאֵל דֵי שְׁמָהּ בֵּלְטַסְאָצַר [האיתיד] (האיתיד)  
 rispondere il-re e-disse a-Daniele che il-suo-nome Beltsatsar c'è c'è  
[H6032](#) [H4430](#) [H0560](#) [H1841](#) [H1768](#) [H8036](#) [H1096](#) [H0383](#) [H0383](#)

כְּהֵל [כְּהֵל] לְהוֹדַעְתָּנִי חֲלֵמָא דֵי- חֲזוּת וּפְשָׂרָה:  
 far-conoscere il-sogno che vedere e-interpretazione  
[H3546](#) [H3046](#) [H2493](#) [H1768](#) [H2370](#) [H6591](#)

Il re prese a dire a Daniele, che si chiamava Beltsatsar: "Sei tu capace di farmi conoscere il sogno che ho fatto e la sua interpretazione?"

27 עָנָה דַּנְיָאֵל קָדָם מַלְכָּא וְאָמַר רְזָה דֵי- מַלְכָּא שְׂאֵל לָא  
 rispondere Daniele davanti-a il-re e-disse che segreto che il-re non chiedere  
[H6032](#) [H1841](#) [H6925](#) [H4430](#) [H0560](#) [H7328](#) [H1768](#) [H4430](#) [H7593](#) [H3809](#)

חַכְמֵי אֲשַׁפִּין חַרְטְמִין גְּזֵרִין יְכַלִּין לְהַחְנִיחָה לְמַלְכָּא:  
 saggio [אשפין] [חרטמין] [גזרין] potere [להחניחה] al-re  
[H2445](#) [H0826](#) [H2749](#) [H1505](#) [H3202](#) [H2324](#) [H4430](#)

Daniele rispose in presenza del re, e disse: "Il segreto che il re domanda, né savi, né incantatori, né magi, né astrologi possono svelarlo al re;

28 בְּרִם אֵינִי אֵלֶּה בְּשָׁמַיָא נְלֵא רְזִין וְהוֹדַע לְמַלְכָא נְבוּכַדְנֶצַּר  
 Nabucodonosor al-re e-far-conoscere segreto [נְלֵא] in-cielo questi c'è tuttavia  
[H5020](#) [H4430](#) [H3046](#) [H7328](#) [H1541](#) [H8065](#) [H0426](#) [H0383](#) [H1297](#)

מָה כִּי לְהוֹא בְּאַחֲרִית יוֹמָא חֲלָמָד וְחֲזוּי רֵאשִׁד עַל- מְשַׁכְּבָד דְּנָה  
 questo letto su capo e-visione [חֲלָמָד] giorno [בְּאַחֲרִית] a-egli che che-cosa  
[H1836](#) [H4903](#) [H5922](#) [H7217](#) [H2376](#) [H2493](#) [H3118](#) [H0320](#) [H1934](#) [H1768](#) [H4101](#)

הוֹא: פ  
 egli (\*)  
[H1932](#)

Ma v'è nel cielo un Dio che rivela i segreti, ed egli ha fatto conoscere al re Nebucadnetsar quello che avverrà negli ultimi giorni. Ecco quali erano il tuo sogno e le visioni della tua mente quand'eri a letto.

29 אַנְתָּה מְלִכָא רַעִיוֹנָד עַל- מְשַׁכְּבָד סְלָקוּ מָה כִּי לְהוֹא אַחֲרֵי דְּנָה  
 questo dopo-lui a-egli che che-cosa [סְלָקוּ] letto su [רַעִיוֹנָד] il-re tu  
[H1836](#) [H0311](#) [H1934](#) [H1768](#) [H4101](#) [H5559](#) [H4903](#) [H5922](#) [H7476](#) [H4430](#) [H0607](#)

וְנְלֵא וְנְלֵא חֲלָמָד הוֹדַעַד מָה-כִּי לְהוֹא:  
 a-egli che che-cosa far-conoscere segreto [וְנְלֵא]  
[H1934](#) [H1768](#) [H4101](#) [H3046](#) [H7328](#) [H1541](#)

I tuoi pensieri, o re, quand'eri a letto, si riferivano a quello che deve avvenire da ora innanzi; e colui che rivela i segreti t'ha fatto conoscere quello che avverrà.

30 וְאַנְתָּה לֹא בְּחֻכְמָה דִּי- אֵינִי בִּי מִן- כָּל- חַיִּיאַ תְּנֵא רְזָא דְּנָה גְּלִי  
 [גְּלִי] questo il-segreto [חַיִּיאַ] tutto da (\*) c'è che sapienza non e-io  
[H1541](#) [H1836](#) [H7328](#) [H2417](#) [H3606](#) [H4481](#) [H0383](#) [H1768](#) [H2452](#) [H3809](#)

לִי לְהוֹן עַל- דְּבַרְתַּן דִּי פְּשָׂרָא לְמַלְכָא יְהוֹדַעוֹן וְרַעִיוֹנִי לְבַבְדָּ  
 [לְבַבְדָּ] [וְרַעִיוֹנִי] far-conoscere al-re interpretazione che [דְּבַרְתַּן] su perciò (\*)  
[H3825](#) [H7476](#) [H3046](#) [H4430](#) [H6591](#) [H1768](#) [H1701](#) [H5922](#) [H3861](#)

תְּנַדַּע:  
 far-conoscere  
[H3046](#)

E quanto a me, questo segreto m'è stato rivelato, non per una sapienza ch'io possegga superiore a quella di tutti gli altri viventi, ma perché l'interpretazione ne sia data al re, e tu possa conoscere quel che preoccupava il tuo cuore.

31 אַנְתָּה מְלִכָא חֲזָה תְּנִית וְאַלּוּ צָלָם חַד שְׁנִיא צְלָמָא דְּכִן רַב  
 molto così l'immagine molto uno immagine ed-ecco essere vedere il-re tu  
[H7229](#) [H1797](#) [H6755](#) [H7690](#) [H2298](#) [H6755](#) [H0431](#) [H1934](#) [H2370](#) [H4430](#) [H0607](#)

וְזִינָה וְזִינָה יְתִיר קָאָם לְקַבְּלָד וְרִנָּה דְּחִיל:  
 [וְזִינָה] [וְזִינָה] perché stabilire straordinario [דְּחִיל]  
[H1763](#) [H7299](#) [H6903](#) [H6966](#) [H3493](#) [H2122](#)

Tu, o re, guardavi, ed ecco una grande statua; questa statua, ch'era immensa e d'uno splendore straordinario, si ergeva dinanzi a te, e il suo aspetto era terribile.

32 הוֹא צְלָמָא רֵאשָׁה דִּי- דְּתַב טָב חֲדוּהִי וְדַרְעוּהִי דִּי כֶּסֶף מְעוּהִי  
 egli l'immagine capo che oro che [חֲדוּהִי] [וְדַרְעוּהִי] che argento [מְעוּהִי]  
[H4577](#) [H3702](#) [H1768](#) [H1872](#) [H2306](#) [H2869](#) [H1722](#) [H1768](#) [H7217](#) [H6755](#) [H1932](#)

וְיִרְכָּתָה וְיִרְכָּתָה דִּי נְחָשׁ:  
 [וְיִרְכָּתָה] che bronzo  
[H5174](#) [H1768](#) [H3410](#)

La testa di questa statua era d'oro fino; il suo petto e le sue braccia eran d'argento; il suo ventre e le sue cosce, di rame;



39 וּבְתָרְךָ ]  
 אַחֲרַי ] אַחֲרַי ] אַחֲרַי ] אַחֲרַי ] אַחֲרַי ] אַחֲרַי ] אַחֲרַי ] אַחֲרַי ] אַחֲרַי ] אַחֲרַי ]  
 dopo-lui ] תְּלִיתָאָה ]  
 H0317 H8523 H4437 H4481 H0772 H0317 H4437 H6966 H0870

דַּי ]  
 terra ] בְּכֹל- ] תְּשֻׁלַּת ]  
 H0772 H3606 H7981 H1768 H5174 H1768

e dopo di te sorgerà un altro regno, inferiore al tuo; poi un terzo regno, di rame, che dominerà sulla terra;

40 וּמַלְכוֹ ] רְבִיעִיָּה ]  
 il-ferro ] רְבִיעִיָּה ]  
 H6523 H1768 H6903 H3606 H6523 H8624 H1934 H7244 H7244 H4437

מְהֵרָק ] וְחִשְׁלָ ]  
 frantumare ] וְחִשְׁלָ ]  
 H7490 H1855 H0459 H3606 H7490 H1768 H6523 H3606 H2827 H1855

poi vi sarà un quarto regno, forte come il ferro; poiché, come il ferro spezza ed abbatte ogni cosa, così, pari al ferro che tutto frantumava, esso spezzerà ogni cosa.

41 וְדִי- ] חֲזִיזָה ]  
 e-che ] חֲזִיזָה ]  
 H4480 H4481 H6353 H1768 H2635 H4481 H4481 H0677 H7271 H2370 H1768

פְּרוֹלָ ] מַלְכוֹ ] פְּלוּיָה ]  
 ferro ] regno ] פְּלוּיָה ]  
 H6903 H3606 H1934 H6523 H1768 H5326 H4481 H1934 H6386 H4437 H6523

דַּי ] חֲזִיזָה ]  
 che ] vedere ] il-ferro ]  
 H2917 H2635 H6151 H6523 H2370 H1768

E come hai visto i piedi e le dita, in parte d'argilla di vasaio e in parte di ferro, così quel regno sarà diviso; ma vi sarà in lui qualcosa della consistenza del ferro, giacché tu hai visto il ferro mescolato con la molle argilla.

42 וְאַצְבְּעַתְּ ] רַגְלָיָה ]  
 il-regno ] רַגְלָיָה ]  
 H4437 H7118 H4481 H2635 H4480 H4481 H6523 H4481 H4481 H7271 H0677

תְּהִיָּה ]  
 essere ] essere ] e-da ] תְּהִיָּה ]  
 H8406 H1934 H4481 H8624 H1934

E come le dita de' piedi erano in parte di ferro e in parte d'argilla, così quel regno sarà in parte forte e in parte fragile.

43 אֲנָשָׁ ] בְּזָרַע ]  
 gli-uomini ] בְּזָרַע ]  
 H0606 H2234 H1934 H6151 H2917 H2635 H6151 H6523 H4481 H2370 H1768 H1768

וְלֹא- ] לְהֹנוֹ ]  
 e-non ] a-loro ]  
 H6151 H3809 H6523 H1768 H1836 H5974 H1836 H1693 H1934 H3809

עַם- ] חֲסָפָא ]  
 popolo ] l'argilla ]  
 H2635 H5974

Tu hai visto il ferro mescolato con la molle argilla, perché quelli si mescoleranno mediante connubi umani; ma non saranno uniti l'un all'altro, nello stesso modo che il ferro non s'amalgama con l'argilla.

וּבְיוֹמֵיהוֹן	דְּי	מֶלְכֵינָא	אֲנֹן	יְקִים	אֱלֹהִים	שָׁמַיָא	מַלְכוּ	דְּי	לְעֵלְמִין	לָא
e-giorno	che	re	essi	stabilire	questi	cielo	regno	che	eternità	non
<a href="#">H3118</a>	<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H4430</a>	<a href="#">H5972</a>	<a href="#">H6966</a>	<a href="#">H0426</a>	<a href="#">H8065</a>	<a href="#">H4437</a>	<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H5957</a>	<a href="#">H3809</a>
תַּתְחַבֵּל	וּמְלֻכוּתָהּ	לְעַם	אַחֲרָן	לָא	תַּשְׁתַּבֵּק	תַּשְׁתַּבֵּק	תַּדְק	וְחִסְיָהּ	כָּל-	אַלְיָן
sarà-distretto	e-regno	al-popolo	[אחרון]	non	[תשתבק]	[תשתבק]	frantumare	[וְחִסְיָהּ]	tutto	questi
<a href="#">H2255</a>	<a href="#">H4437</a>	<a href="#">H5972</a>	<a href="#">H0321</a>	<a href="#">H3809</a>	<a href="#">H7662</a>	<a href="#">H7662</a>	<a href="#">H1855</a>	<a href="#">H5487</a>	<a href="#">H3606</a>	<a href="#">H0459</a>
מֶלְכֻתָא	וְהִיא	תְּקוּם	לְעֵלְמֵינָא:							
il-regno	e-essa	stabilire	a-eternità							
<a href="#">H4437</a>	<a href="#">H1932</a>	<a href="#">H6966</a>	<a href="#">H5957</a>							

E al tempo di questi re, l'Iddio del cielo farà sorgere un regno, che non sarà mai distrutto, e che non passerà sotto la dominazione d'un altro popolo; quello spezzerà e annienterà tutti quei regni; ma esso sussisterà in perpetuo,

כָּל-	קָבֵל	דְּי-	חֲזִית	דְּי	מְטוּרָא	אֲתַגְזֵרְתָּ	אֶבֶן	דְּי-	לָא	בִּידוֹן
tutto	perché	che	vedere	che	[מטורא]	[אתגזרת]	pietra	che	non	mano
<a href="#">H3606</a>	<a href="#">H6903</a>	<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H2370</a>	<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H2906</a>	<a href="#">H1505</a>	<a href="#">H0069</a>	<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H3809</a>	<a href="#">H3028</a>
וְהִדְקָתָהּ	פְּרֻזָא	נְחֹשָׁא	חֲסָפָא	חֲסָפָא	כֶּסֶף	וְדַהֲבָא	אֱלֹהִים	רַב	הוֹדַע	
e-frantumare	il-ferro	il-bronzo	l'argilla	l'argilla	l'argento	e-l'oro	questi	molto	far-conoscere	
<a href="#">H1855</a>	<a href="#">H6523</a>	<a href="#">H5174</a>	<a href="#">H2635</a>	<a href="#">H3702</a>	<a href="#">H1722</a>	<a href="#">H0426</a>	<a href="#">H7229</a>	<a href="#">H3046</a>		
לְמַלְכָא	מָה	דְּי	לְהוּא	אַחֲרֵי	דְּנָה	וַיְצִיב	חֻלְמָא	וּמְהִימָן	פְּשָׂרָה:	
al-re	che-cosa	che	a-egli	dopo-lui	questo	[ויציב]	il-sogno	[ומהימן]	interpretazione	
<a href="#">H4430</a>	<a href="#">H4101</a>	<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H1934</a>	<a href="#">H0311</a>	<a href="#">H1836</a>	<a href="#">H3330</a>	<a href="#">H2493</a>	<a href="#">H0540</a>	<a href="#">H6591</a>	

פ  
(\*)

nel modo che hai visto la pietra staccarsi dal monte, senz'opera di mano, e spezzare il ferro, il rame, l'argilla, l'argento e l'oro. Il grande Iddio ha fatto conoscere al re ciò che deve avvenire d'ora innanzi; il sogno è verace, e la interpretazione n'è sicura".

וְנִיחַחִין	וּמְנַחָה	סַגְד	וּלְדַנְיָאֵל	אַנְפּוּהִי	עַל-	נָפַל	נְבוּכַדְנֶצַּר	מֶלְכָא	בְּאַדְיָן
[וניחחין]	e-offerta	[סגד]	e-a-Daniele	[אנפיה]	su	cadere	Nabucodonosor	il-re	allora
<a href="#">H5208</a>	<a href="#">H4504</a>	<a href="#">H5457</a>	<a href="#">H1841</a>	<a href="#">H0600</a>	<a href="#">H5922</a>	<a href="#">H5308</a>	<a href="#">H5020</a>	<a href="#">H4430</a>	<a href="#">H0116</a>
								אָמַר	לְנִסְכָּה
								disse	[לנסכה]
								<a href="#">H5260</a>	<a href="#">H0560</a>

Allora il re Nebucadnetsar cadde sulla sua faccia, si prostrò davanti a Daniele, e ordinò che gli fossero presentati offerte e profumi.

אֱלֹהִין	אֱלֹהִים	הוּא	אֱלֹהִיכֹן	דְּי	קִשְׁט	מִן-	וְאָמַר	לְדַנְיָאֵל	מֶלְכָא	עָנָה
Dio	questi	egli	Dio	che	[קשט]	da	e-disse	a-Daniele	il-re	rispondere
<a href="#">H0426</a>	<a href="#">H0426</a>	<a href="#">H1932</a>	<a href="#">H0426</a>	<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H7187</a>	<a href="#">H4481</a>	<a href="#">H0560</a>	<a href="#">H1841</a>	<a href="#">H4430</a>	<a href="#">H6032</a>
										וּמְרָא
										[ומרא]
										<a href="#">H4756</a>

Il re parlò a Daniele, e disse: "In verità il vostro Dio è l'Iddio degli dèi, il Signore dei re, e il rivelatore dei segreti, giacché tu hai potuto rivelare questo segreto".

48	אָרײַן	מלְכָא	לְדַנְיָאֵל	רַבִּי	וּמְתָנָן	רַבְרָבָן	שׂוּיָאָן	יִתְב־	לָהּ	וְהַשְׁלִטָהּ	עַל	כָּל-
	allora	il-re	a-Daniele	[רבין]	[ומתנן]	grandi	molto	dare	(*)	[והשלטה]	su	tutto
	<a href="#">H0116</a>	<a href="#">H4430</a>	<a href="#">H1841</a>	<a href="#">H7236</a>	<a href="#">H4978</a>	<a href="#">H7260</a>	<a href="#">H7690</a>	<a href="#">H3052</a>		<a href="#">H7981</a>	<a href="#">H5922</a>	<a href="#">H3606</a>
	מְדִינַת	בָּבֶל	וְרַב-	סַנְיִין	עַל	כָּל-	חַכְמֵי	בָּבֶל:				
	provincia-di	Babilonia	e-molto	funzionari	su	tutto	saggio	Babilonia				
	<a href="#">H4083</a>	<a href="#">H0895</a>	<a href="#">H7229</a>	<a href="#">H5460</a>	<a href="#">H5922</a>	<a href="#">H3606</a>	<a href="#">H2445</a>	<a href="#">H0895</a>				

Allora il re elevò Daniele in dignità, lo colmò di numerosi e ricchi doni, gli diede il comando di tutta la provincia di Babilonia, e lo stabilì capo supremo di tutti i savi di Babilonia.

49	וְדַנְיָאֵל	בָּעָא	מִן-	מְלָכָא	וּמְנִי	עַל	עֲבִידְתָּא	דִּי	מְדִינַת	בָּבֶל
	e-Daniele	domandare	da	il-re	[ומני]	su	[עבדתא]	che	provincia-di	Babilonia
	<a href="#">H1841</a>	<a href="#">H1156</a>	<a href="#">H4481</a>	<a href="#">H4430</a>	<a href="#">H4483</a>	<a href="#">H5922</a>	<a href="#">H5673</a>	<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H4083</a>	<a href="#">H0895</a>
	לְשַׁדְרָק	מֵישַׁךְ	נְגוּעַבְד	וְדַנְיָאֵל	בְּתַרְע	מְלָכָא:	פ			
	a-Sadrac	Mesac	e-Abed-Nego	e-Daniele	[בתרע]	il-re	(*)			
	<a href="#">H7715</a>	<a href="#">H4336</a>	<a href="#">H5665</a>	<a href="#">H1841</a>	<a href="#">H8651</a>	<a href="#">H4430</a>				

E Daniele ottenne dal re che Shadrac, Meshac e Abed-nego fossero preposti agli affari della provincia di Babilonia; ma Daniele stava alla corte del re.